

# JUWEL

Casseforti di Prestigio dal 1922

## COMBINAZIONE ELETTRONICA DIGITALE " DOUBLELOCK "

### VERSIONE NORMALE

#### A) PER APRIRE

Premere (C), digitare il **Codice di apertura** (inizialmente 0000) e premere (E).  
Se dopo aver premuto (C) si accende **ERROR** (vedi "Avviso di Manipolazione" nelle Note generali), si può procedere ugualmente.

#### B) PER CHIUDERE

Premere (E). Se un ostacolo impedisce la chiusura, lampeggia **ERROR** e i catenacci si riaprono. Rimuovere l'ostacolo e premere di nuovo (E).

#### C) PER CAMBIARE IL CODICE DI APERTURA

PORTA APERTA, CATENACCI FUORI (serratura chiusa).

- 1 - Aprire (come punto A). Si accenderà **OK** continuo per **6 sec.**
- 2 - Prima che **OK** si spenga, premere (C) e TENERE PREMUTO finchè si accende **CHANGE**.
- 3 - Digitare il **Nuovo codice** (da 3 a 8 cifre) e premere (E).
- 4 - Ancora una volta, per conferma: Digitare il **Nuovo codice** e premere (E). Si accende **OK**.
- 5 - Prima di chiudere la porta, verificare il nuovo codice (chiudere e aprire).



### NOTE GENERALI

**BATTERIA** - Le casseforti sono fornite senza batteria. Il contenitore si trova nello sportellino situato sul lato interno della porta. La batteria è composta da 4 pile LR6 ALCALINE da 1,5 V. Quando la carica scende sotto un certo livello, dopo ogni apertura o chiusura lampeggia **BATTERY** e occorre cambiare le pile. Tuttavia sono ancora consentite almeno 50 aperture, ed inoltre vi è la possibilità di alimentazione esterna (anche in caso di pile completamente scariche) tramite cavetto fornito in dotazione.

**BLOCCO ANTIMANIPOLAZIONE** - Dopo 3 tentativi di apertura con codici errati, la tastiera viene disabilitata per 8 minuti, durante i quali lampeggia **ERROR** ogni 6 sec. Un segnale acustico avverte quando si può operare di nuovo. Ma se si ritenta prima di 30 minuti, la tastiera si disabilita di nuovo per 8 minuti dopo ogni tentativo errato (Norme EN e VdS).

**AVVISO DI MANIPOLAZIONE** - Se eseguendo correttamente un apertura si accende **ERROR** e si ode un suono lungo, ciò significa che è avvenuto almeno un tentativo di manipolazione dopo l'ultima apertura.

**TASTIERA** - Ogni tasto va premuto entro 15 sec. dal precedente, altrimenti il sistema si spegne e la manovra va ripetuta dall'inizio. Per cancellare eventuali errori di digitazione premere il tasto (C) (=CLEAR).

Juwel S.p.A.

Certified EN ISO 9001:2000 - Via 1° Maggio 3/E - 20010 - Vanzago (MI) Italy  
Tel +39 02 9347441 Fax +39 02 93570804 info@juwel.it www.juwel.it  
P.IVA 00692460421

## **VERSIONE HOTEL**

### **ISTRUZIONI PER IL RESPONSABILE DELL'HOTEL**

Possibilità di apertura con 2 codici diversi: Codice Cliente e Codice Master per l'Hotel. A tutela del Cliente, se la cassaforte viene aperta con Codice Master, questo fatto sarà segnalato ad ogni apertura del cliente con lampeggio per 30 sec. di **OK** e **ERROR** (finchè non si cambia il Codice Cliente). L'Hotel è in grado di cambiare la combinazione del cliente qualora gli volesse impedire l'apertura. UN NUOVO CLIENTE PUO' IMMETTERE IL PROPRIO CODICE SEGRETO MOLTO FACILMENTE, senza conoscere il codice preesistente (vedi istruzioni per il cliente dell'Hotel), purchè trovi la serratura aperta. In caso contrario l'hotel deve aprire con il Master.

#### **A) APERTURA CON CODICE MASTER**

Premere **(C)**, digitare il **Codice Master** (inizialmente 000.000.000) e premere **(E)**.

Se dopo aver premuto **(C)**, si accende **ERROR** (vedi Avviso di manipolazione nelle Note generali), si può procedere ugualmente.

#### **B) PER CHIUDERE** : Premere **(E)**.

Se un ostacolo impedisce la chiusura, lampeggia **ERROR** e i catenacci si riaprono.

Rimuovere l'ostacolo e premere di nuovo **(E)**.

#### **C) PER CAMBIARE IL CODICE MASTER**

PORTA APERTA, CATENACCI FUORI (serratura chiusa).

**1** – Aprire (come punto A). Si accenderà **OK** continuo per **6 sec.**

**2** – Prima che **OK** si spenga, premere **(C)** e TENERE PREMUTO finchè si accende **CHANGE**.

**3** – Digitare il **Nuovo Codice Master** (da 9 a 12 cifre), e premere **(E)**.

**4** – Ancora una volta, per conferma: Digitare il **Nuovo Codice Master**, e premere **(E)**. Si accende **OK**.

**5** - Prima di chiudere la porta, verificare il nuovo codice (chiudere e aprire).

## **VERSIONE HOTEL - ISTRUZIONI PER IL CLIENTE**

#### **A) PER MEMORIZZARE LA PROPRIA COMBINAZIONE**

PORTA APERTA, CATENACCI DENTRO

**1** - Premere **(C)**, e tenere premuto finchè si accende **CHANGE**

**2** - Digitare la combinazione desiderata (da 3 a 8 cifre), e premere **(E)**.

**3** - Digitare ancora la stessa combinazione e premere **(E)**. Si accende **OK**.

#### **B) PER CHIUDERE** : Premere **(E)**.

Se un ostacolo impedisce la chiusura, lampeggia **ERROR** e i catenacci si riaprono.

Rimuovere l'ostacolo e premere di nuovo **(E)**.

#### **C) PER APRIRE**

Premere **(C)**, Digitare la combinazione e premere **(E)**. Se lampeggia **ERROR**, ripetere da capo. Dopo il terzo errore il sistema si blocca per 8 minuti: attendere il segnale acustico per poter operare di nuovo.

---

**Juwel S.p.A.**

Certified EN ISO 9001:2000 - Via 1° Maggio 3/E - 20010 - Vanzago (MI) Italy

Tel +39 02 9347441 Fax +39 02 93570804 info@juwel.it www.juwel.it

P.IVA 00692460421

## VERSIONE AD APERTURA RITARDATA (TIME-DELAY)

LA CASSAFORTE PUO' ESSERE APERTA SOLO DOPO UN TEMPO DI RITARDO PROGRAMMABILE DA 01 A 99 MINUTI. **Viene fornita con un tempo di ritardo di un minuto.**

### A) PER APRIRE

**1** - Premere (C), digitare il **Codice di apertura** (inizialmente 0000) e premere (E).

Se dopo aver premuto (C) si accende **ERROR** (cfr Avviso di manipolazione nelle Note generali), si può procedere ugualmente. Se il ritardo è diverso da **0** la serratura non si apre. **OK** lampeggia, il sistema è bloccato. Scaduto il tempo di ritardo, **OK** termina di lampeggiare (rimane acceso) e si avverte un segnale acustico indicante che si può procedere.

**2** - Entro **2,5 minuti** ripetere l'operazione di apertura: Premere (C), digitare il **Codice di apertura** e premere (E).

### B) PER CHIUDERE : Premere (E).

Se un ostacolo impedisce la chiusura, lampeggia **ERROR** e i catenacci si riaprono. Rimuovere l'ostacolo e premere di nuovo (E).

### C) PER CAMBIARE IL CODICE DI APERTURA

PORTA APERTA, CATENACCI FUORI (serratura chiusa).

**1** - Aprire (come punto A). Si accenderà **OK** continuo per **6 sec.**

**2** - Prima che **OK** si spenga, premere (C) e TENERE PREMUTO finchè si accende **CHANGE**.

**3** - Digitare il **Nuovo Codice** (da 3 a 8 cifre), e premere (E).

**4** - Ancora una volta, per conferma: Digitare il **Nuovo Codice**, e premere (E). Si accende **OK**.

**5** - Prima di chiudere la porta, verificare il nuovo codice (chiudere e aprire).

### D) PER PROGRAMMARE IL TEMPO DI RITARDO

PORTA APERTA, CATENACCI FUORI (serratura chiusa).

**1** - Aprire (come punto A). Si accenderà **OK** continuo per **6 sec.**

**2** - Prima che **OK** si spenga, premere (C) e TENERE PREMUTO finchè si accende **CHANGE**.

**3** - Premere (E), digitare il ritardo desiderato (**sempre 2 cifre: 00..99**), e premere (E).  
Le 2 cifre da 00 a 99 indicano i minuti di ritardo.

### C) PER CAMBIARE IL CODICE DI APERTURA

PORTA APERTA, CATENACCI FUORI (serratura chiusa).

**1** - Aprire (come punto A). Si accenderà **OK** continuo per **6 sec.**

**2** - Prima che **OK** si spenga, premere (C) e TENERE PREMUTO finchè si accende **CHANGE**.

**3** - Digitare il **Nuovo Codice** (da 3 a 8 cifre), e premere (E).

**4** - Ancora una volta, per conferma: Digitare il **Nuovo Codice**, e premere (E). Si accende **OK**.

**5** - Prima di chiudere la porta, verificare il nuovo codice (chiudere e aprire).

---

**Juwel S.p.A.**

Certified EN ISO 9001:2000 - Via 1° Maggio 3/E - 20010 - Vanzago (MI) Italy  
Tel +39 02 9347441 Fax +39 02 93570804 info@juwel.it www.juwel.it  
P.IVA 00692460421

## VERSIONE CON ELETTRONICA DI BLOCCO (Chiave + Tastiera)

LA COMBINAZIONE ELETTRONICA BLOCCA L'APERTURA CON CHIAVE.

### A) PER APRIRE

1 - Premere (C), digitare il **Codice di apertura** (inizialmente 0000) e premere (E).

Se dopo aver premuto (C) si accende **ERROR** (vedi Avviso di manipolazione nelle Note generali), si può procedere ugualmente.

2 - Attendere che si accenda **OK**, poi aprire con la chiave.

### B) PER CHIUDERE

Chiudere con la chiave, estrarla e (se si vuole bloccare) premere (E). Si accende **OK**. Se invece si accende **ERROR**, la serratura non è stata preventivamente chiusa.

### C) PER CAMBIARE IL CODICE DI APERTURA

PORTA APERTA, CATENACCI FUORI (serratura chiusa).

1 - Aprire (come punto A). Si accenderà **OK** continuo per **6 sec.**

2 - Prima che **OK** si spenga, premere (C) e TENERE PREMUTO finchè si accende **CHANGE**.

3 - Digitare il **Nuovo Codice** (da 3 a 8 cifre), e premere (E).

4 - Ancora una volta, per conferma: Digitare il **Nuovo Codice**, e premere (E). Si accende **OK**.

5 - Prima di chiudere la porta, verificare il nuovo codice (chiudere e aprire).

---

## VERSIONE CON ELETTRONICA DI SBLOCCO (Disco + Tastiera)

LA COMBINAZIONE ELETTRONICA SBLOCCA IL MECCANISMO D'APERTURA MANUALE.

### A) PER APRIRE :

1 - Premere (C), digitare il **Codice di apertura** (inizialmente 0000) e premere (E).

Se dopo aver premuto (C) si accende **ERROR** (vedi "Avviso di manipolazione" nelle Note generali), si può procedere ugualmente.

2 - Si accende **OK** e il disco scatta fuori: ruotarlo verso destra per aprire.

### B) PER CHIUDERE :

Ruotare completamente il disco ↺, Premere (E) e tenere premuto il disco a fondo e completamente ↻ finchè si accende **OK**. Se invece si accende **ERROR**, la porta non è chiusa correttamente : ripetere la manovra.

### C) PER CAMBIARE IL CODICE DI APERTURA

PORTA APERTA, CATENACCI FUORI (serratura chiusa).

1 - Aprire (come punto A). Si accenderà **OK** continuo per **6 sec.**

2 - Prima che **OK** si spenga, premere (C) e TENERE PREMUTO finchè si accende **CHANGE**.

3 - Digitare il **Nuovo Codice** (da 3 a 8 cifre), e premere (E).

4 - Ancora una volta, per conferma: Digitare il **Nuovo Codice**, e premere (E). Si accende **OK**.

5 - Prima di chiudere la porta, verificare il nuovo codice (chiudere e aprire).

---

**Juwel S.p.A.**

Certified EN ISO 9001:2000 - Via 1° Maggio 3/E - 20010 - Vanzago (MI) Italy  
Tel +39 02 9347441 Fax +39 02 93570804 info@juwel.it www.juwel.it  
P.IVA 00692460421

# ISTRUZIONI PER LA MESSA IN FUNZIONE

PRENDETE VISIONE DELLE CONDIZIONI DI GARANZIA, E VERIFICATE CHE IL CERTIFICATO SIA DEBITAMENTE COMPILATO.

**Le casseforti non dotate di chiave** sono fornite con la porta aperta. Inserire la batteria. Premere (E): la serratura si chiude e si accende **OK**. Memorizzare la propria combinazione operando il cambio della combinazione iniziale (vedi punto C della Versione normale).

**Le casseforti con chiave D'EMERGENZA** sono fornite con la porta chiusa. Tramite chiave aprire la porta, richiudere la serratura ed estrarre la chiave. Inserire la batteria. Memorizzare la propria combinazione operando il cambio della combinazione iniziale 0000 (cfr punto C della Versione normale).

**Le casseforti con combinazione elettronica DI BLOCCO** sono fornite con la porta chiusa. Tramite chiave aprire la porta, richiudere la serratura, ed estrarre la chiave. Inserire la batteria. Memorizzare la propria combinazione operando il cambio della combinazione iniziale 0000 (cfr punto C della Versione normale).

**Le casseforti con combinazione elettronica DI SBLOCCO** sono fornite con la porta aperta. Ruotare il disco verso destra, aprire, inserire la batteria e verificare il funzionamento seguendo le istruzioni. Memorizzare la propria combinazione operando il cambio della combinazione iniziale 0000 (vedi punto C della Versione Normale).

**Prima di chiudere**, è consigliabile **provare con la porta aperta** le manovre di chiusura e di apertura. Vedere relative istruzioni di apertura e chiusura. Per l'ottimale funzionamento della cassaforte si consiglia inoltre di cambiare la batteria una volta all'anno anche in assenza del segnale BATTERY.

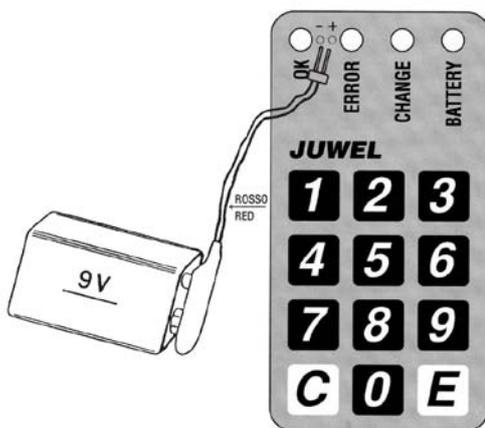
## CASSEFORTI DA MURO

**Prima di murare la cassaforte**, come pure in occasione del trattamento della parete (tappezzeria, tinteggiatura, lavaggio) è necessario **coprire tutta la facciata** della cassaforte per proteggere e non danneggiare la tastiera ed evitare l'entrata di acqua od altro attraverso il foro della chiave (eventuale) e la fessura tra porta e cornice. **Dopo la muratura** la cassaforte deve rimanere per qualche giorno con la porta aperta, per evitare che l'umidità proveniente dal muro possa danneggiare i meccanismi.

## CASSEFORTI A MOBILE

E' importante che siano fissate molto saldamente.

- 
- Utilizzo dell'alimentazione d'emergenza



Ogni riferimento a marchi registrati, aziende, procedure, loghi, modelli o immagini è puramente indicativo e ognuno appartiene al legittimo proprietario. Any reference to registered trademarks, companies, procedures, logos, models or images is purely indicative and each one belongs to the legitimate owner.

---

Juwel S.p.A.

Certified EN ISO 9001:2000 - Via 1° Maggio 3/E - 20010 - Vanzago (MI) Italy  
Tel +39 02 9347441 Fax +39 02 93570804 info@juwel.it www.juwel.it  
P.IVA 00692460421